392R3947

31.12.92 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 404/1

# RÅDETS FÖRORDNING (EEG, EURATOM, EKSG) nr 3947/92

**av den 21 december 1992**

**om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättande av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, avgivet efter samråd med Kommittén för tjänsteföreskrifter [1],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande [2],

med beaktande av domstolens yttrande, och

med beaktande av följande:

I ärenden där en gemensam förvaltning för institutionerna är önskvärd, bör de befogenheter som tilldelats tillsättningsmyndigheten kunna delegeras till en av institutionerna.

Det är önskvärt att införa ett system för uttagningsprov som är gemensamma för flera institutioner, som organiseras av två eller flera institutioner i enlighet med enhetliga kriterier och som ligger till grund vid upprättandet av en gemensam reservlista. En gemensam kommitté bör inrättas i detta syfte.

För en tillfälligt anställd som utnämns till provanställd tjänsteman bör det vara möjligt att överskrida de gränser för tillgodoräknande av extra tjänstetid inom lönegraden som fastställs i artikel 32 andra stycket i tjänsteföreskrifterna, på så sätt att hänsyn tas till det antal år denne har tjänstgjort som tillfälligt anställd.

De bestämmelser som rör provanställningstiden bör anpassas för att göra det möjligt att göra en mer noggrann bedömning av den provanställdes kvalifikationer.

Det är önskvärt att ändra förfarandet för uppsägning vid provanställningstidens utgång, för att förbättra tillsättningsmyndighetens möjligheter att fatta beslut med full kunskap i ärendet.

Vid uppsägning bör den tidigare provanställdes ekonomiska situation säkras, med hänsyn tagen till provanställningstidens förlängda varaktighet.

Det är önskvärt att öka möjligheterna att förflytta tjänstemän till tillfälliga tjänster.

Varje institution bör ges möjlighet att, om den bedömer det nödvändigt för sina personalmässiga behov, göra undantag från artikel 45.2 i tjänsteföreskrifterna på så sätt att tjänstemän från språktjänsten utan uttagningsprov kan förflyttas till kategori A och vice versa, med beaktande av de särskilda kvalifikationer som krävs av tjänstemän i den tjänsten och den kategorin.

Anställningsvillkoren och karriärmöjligheterna för föredragande vid domstolen bör förbättras.

Artikel 81 i anställningsvillkoren för övriga anställda bör ändras för att ge institutionerna möjlighet att inleda skiljedomsförfarande vid en tvist med en lokalt anställd som tjänstgör i tredje land.

I artikel 2 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 [3] fastställs tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och i artikel 3 i den förordningen fastställs anställningsvillkor för övriga anställda i gemenskaperna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL 1

## Ändringar av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna

*Artikel 1*

1. I artikel 2 skall följande stycke läggas till:

"Två eller flera institutioner kan emellertid, vad gäller anställning och system för social trygghet och

[1] EGT nr C 55, 2.3.1991, s. 6.
[2] EGT nr C 295, 26.11.1990, s. 203.

[3] EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1. Förordningen är senast ändrad genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 571/92 (EGT nr L 62, 7.3.1992, s. 1).

pensioner, överlåta de befogenheter som tilldelats tillsättningsmyndigheten på en av dem eller på ett organ som är gemensamt för flera institutioner."

2. Följande artikel skall införas:

"*Artikel 91a*

Ansökningar och klagomål som rör de områden som omfattas av artikel 2 tredje stycket skall lämnas till den tillsättningsmyndighet som befogenheterna överlåtits till. Talan inom dessa områden skall riktas mot den institution till vilken denna tillsättningsmyndighet hör."

3. I artikel 1.1 a i bilaga 3 skall följande läggas till i parentesen:

"(..., i förekommande fall, prov som är gemensamma för två eller flera institutioner)".

*Artikel 2*

I artikel 9 skall följande punkt införas:

"1a. För tillämpningen av vissa bestämmelser i dessa tjänsteföreskrifter kan en gemensam partssammansatt kommitté för två eller flera institutioner inrättas."

*Artikel 3*

Artikel 2 i bilaga 2 skall ersättas med följande:

"*Artikel 2*

Den eller de partssammansatta kommittéerna för en institution skall bestå av

- en ordförande som varje år utses av tillsättningsmyndigheten,
- medlemmar och suppleanter som utses vid samma tidpunkt, av vilka hälften utses av tillsättningsmyndigheten och hälften av personalkommittén.

Den gemensamma partssammansatta kommittén för två eller flera institutioner skall bestå av

- en ordförande som utses av den tillsättningsmyndighet som avses i artikel 2 tredje stycket i tjänsteföreskrifterna,
- medlemmar och suppleanter, av vilka hälften utses av tillsättningsmyndigheterna för de institutioner som är representerade i den gemensamma partssammansatta kommittén, och hälften av personalkommittéerna.

Förfarandena för inrättande av den gemensamma partssammansatta kommittén skall antas genom avtal mellan de institutioner som är representerade i den gemensamma partssammansatta kommittén, efter samråd med deras personalkommitté.

En suppleant får rösta endast om en ordinarie medlem är frånvarande."

*Artikel 4*

I bilaga 2 skall följande artikel införas:

"*Artikel 3a*

Den gemensamma partssammansatta kommittén skall sammanträda på begäran antingen av den tillsättningsmyndighet som avses i artikel 2 tredje stycket i tjänsteföreskrifterna eller av en tillsättningsmyndighet eller en personalkommitté i en av de institutioner som är representerade i den gemensamma partssammansatta kommittén.

Den gemensamma partssammansatta kommittén skall vara beslutsför endast om samtliga medlemmar eller deras suppleanter är närvarande.

Ordföranden för den partssammansatta gemensamma kommittén får inte rösta i andra ärenden än procedurfrågor.

Den gemensamma partssammansatta kommitténs yttrande skall inom fem dagar efter antagandet skriftligen meddelas den tillsättningsmyndighet som avses i artikel 2 tredje stycket i tjänsteföreskrifterna, de övriga tillsättningsmyndigheterna och deras personalkommittéer.

Varje medlem av den gemensamma partssammansatta kommittén kan begära att hans synpunkter tas med i den gemensamma kommitténs yttrande."

*Artikel 5*

I artikel 1.1 i bilaga 3 skall följande stycke läggas till:

"Meddelande om öppna uttagningsprov som är gemensamma för två eller flera institutioner skall utarbetas av den tillsättningsmyndighet som avses i artikel 2 tredje stycket i tjänsteföreskrifterna, efter samråd med den gemensamma partssammansatta kommittén."

*Artikel 6*

I artikel 3 i bilaga 3 skall följande införas som ett andra stycke:

"Vid öppna uttagningsprov som är gemensamma för två eller flera institutioner skall uttagningskommittén bestå av en ordförande som utses av den tillsättningsmyndighet som avses i artikel 2 tredje stycket i tjänsteföreskrifterna och av medlemmar som på förslag från institutionerna utses av den tillsättningsmyndighet som avses i artikel 2 tredje stycket i tjänsteföreskrifterna, samt av medlemmar som utses genom avtal mellan institutionernas personalkommittéer på så sätt att en likställd representation säkerställs."

Andra och tredje styckena skall betecknas tredje och fjärde styckena.

*Artikel 7*

Allmänna tillämpningsföreskrifter för artikel 2–6 i denna förordning skall fastställas genom avtal mellan gemenskapernas institutioner efter samråd med Kommittén för tjänsteföreskrifter.

*Artikel 8*

I artikel 32 skall följande tredje stycke läggas till:

"Tillfälligt anställda som placerats i lönegrad i enlighet med de placeringskriterier som antagits av institutionen skall få tillgodoräkna sig den tjänstetid de uppnått som tillfälligt anställda om de utses till tjänstemän i samma lönegrad omedelbart efter den tillfälliga anställningen."

*Artikel 9*

Artikel 34 skall ersättas med följande:

"*Artikel 34*

1. Alla tjänstemän i andra lönegrader än A 1 och A 2 skall anställas på prov innan anställningen kan bli fast. Provanställningstiden skall vara nio månader för tjänstemän i kategori A, vid språktjänsten eller i kategori B och sex månader för övriga tjänstemän.

Om en tjänsteman under provanställningstiden på grund av sjukdom, föräldraledighet enligt artikel 58 eller olycksfall är förhindrad att utföra sina arbetsuppgifter under en sammanhängande period på minst en månad, kan tillsättningsmyndigheten förlänga provanställningstiden med motsvarande tid.

2. Om tjänstemannen utför sitt arbete på ett uppenbart otillfredsställande sätt kan detta göras till föremål för en rapport när som helst under provanställningen.

Rapporten skall föreläggas den berörde, som inom åtta dagar skall ha rätt att skriftligen kommentera den. Den provanställdes närmaste överordnade skall genast vidarebefordra rapporten och kommentarerna till tillsättningsmyndigheten, som inom tre veckor skall inhämta yttrande från den partssammansatta bedömningskommittén om de åtgärder som skall vidtas. Tillsättningsmyndigheten kan besluta om att den provanställde skall sägas upp före provanställningstidens utgång, med en månads uppsägningstid; tjänstgöringstiden får emellertid inte överskrida den normala provanställningstiden.

Tillsättningsmyndigheten kan emellertid i undantagsfall tillåta att provanställningen fortsätter, varvid tjänstemannen förflyttas till en annan enhet. I sådana fall skall den nya provanställningen vara minst sex månader och omfattas av den begränsning som anges i punkt 4.

3. Senast en månad före provanställningstidens utgång skall tjänstemannens förmåga att fullgöra sina uppgifter samt hans effektivitet och uppförande i tjänsten göras till föremål för en rapport. Denna rapport skall föreläggas den berörde, som inom åtta dagar skall ha rätt att skriftligen kommentera den.

Om rapporten rekommenderar uppsägning eller, i undantagsfall, förlängning av provanställningstiden, skall den provanställdes närmaste överordnade genast vidarebefordra rapporten och kommentarerna till tillsättningsmyndigheten, som inom tre veckor skall samråda med den partssammansatta bedömningskommittén om de åtgärder som skall vidtas.

En provanställd vars arbete inte fullgjorts på tillfredsställande sätt skall sägas upp. Tillsättningsmyndigheten kan emellertid i undantagsfall förlänga provanställningstiden med högst sex månader och eventuellt förflytta tjänstemannen till en annan enhet.

4. Provanställningstidens totala längd skall under inga omständigheter överstiga 15 månader.

5. Med undantag för de fall då tjänstemannen har möjlighet att omgående få ett annat arbete, skall en uppsagd provanställd få kompensation motsvarande tre månaders grundlön om han fullgjort minst ett års provtjänstgöring, två månaders grundlön om han fullgjort minst sex månaders provtjänstgöring och en månads grundlön om han fullgjort mindre än sex månaders provtjänstgöring.

6. Bestämmelserna i punkterna 2–5 skall inte tillämpas beträffande tjänstemän som säger upp sig före provanställningstidens utgång."

*Artikel 10*

I artikel 37 första stycket skall följande tredje strecksats läggas till under a:

"– att tillfälligt tjänstgöra på en tjänst som finns upptagen i förteckningen över tjänster som finansieras med anslagen till forskning och investeringar och som de budgetansvariga myndigheterna har klassificerat som tillfällig."

*Artikel 11*

I artikel 45 skall följande punkter läggas till:

"3. Om det är nödvändigt för en institutions personalmässiga behov kan emellertid undantag göras från punkt 2, för att göra det möjligt för tjänstemän att gå över från språktjänsten till kategori A och vice versa, genom förflyttning i enlighet med punkt 4.

4. Om tillsättningsmyndigheten beslutar att utnyttja detta undantag skall den, med vederbörlig hänsyn till den partssammansatta kommitténs yttrande, fastställa det antal tjänster för vilka denna åtgärd får vidtas. Den skall enligt samma förfarande besluta vilka kriterier och villkor som skall gälla för de planerade förflyttningarna och särskilt ta hänsyn till de berörda tjänstemännens kvalifikationer, utbildning och yrkeserfarenhet.

Vad gäller tjänstemän för vilka det undantag som avses i punkt 3 har tillämpats, skall tjänstetid enligt punkt 1 inom den lönegrad till vilken de förflyttas beräknas från den dag då förflyttningen får verkan.

Tjänstemannens grundlön i den nya lönegraden skall inte i något fall vara lägre än den han hade haft i sin tidigare lönegrad.

Varje institution skall i nödvändig utsträckning anta allmänna genomförandebestämmelser för punkterna 3 och 4 i enlighet med artikel 110."

*Artikel 12*

Fotnot 1 i bilaga 1 skall utgå.

KAPITEL II

**Ändringar av anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna**

*Artikel 13*

Artikel 81 skall ersättas med följande:

"*Artikel 81*

1. Tvister mellan institutionen och en lokalt anställd i en medlemsstat skall hänskjutas till den behöriga domstolen i enlighet med gällande lagstiftning på anställningsorten.

2. Tvister mellan institutionen och en lokalt anställd i tredje land skall hänskjutas till ett skiljedomsorgan på de villkor som fastställs i skiljedomsklausulen i den anställdes kontrakt."

KAPITEL III

**Slutbestämmelser**

*Artikel 14*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 1992.

*På rådets vägnar*

D. HURD

*Ordförande*